

Der Verband der Schweizer Studierendenschaften sucht...

für Samstag, 13. und Sonntag, 14. Mai 2023 eine deutsch- und eine französischsprachige Person als Protokollant:in für das zweisprachige DV-Protokoll der Delegiertenversammlung in Basel (skuba).

An der Delegiertenversammlung des VSS wird hauptsächlich deutsch und französisch gesprochen. Jede Person spricht in ihrer Muttersprache (d oder f oder italienisch). Deshalb werden alle mündlichen Interventionen simultan übersetzt.

Deine Aufgabe:

- das Protokollieren der deutschsprachigen Interventionen bzw. das Protokollieren der französischsprachigen Wortmeldungen.

Voraussetzungen:

- Studium an einer Hochschule ODER gute Kenntnisse der Schweizer Hochschullandschaft;
- Beherrschen der deutschen Sprache mit sehr guten (passiven) Kenntnissen der französischen Sprache ODER vice versa;
- Interesse an der Schweizer Hochschulbildungspolitik.

Wir bieten:

- die Möglichkeit, (berufliche) Erfahrungen zu sammeln und Studierende verschiedener Hochschultypen zu treffen;
- eine Entschädigung von CHF 150 pro Tag/Person für das Protokollieren sowie die Vor- und Nachbereitung des Protokolls; des Weiteren organisieren wir die Mahlzeiten und die Übernachtung und übernehmen deine Reisespesen (ÖV 2. Klasse, Halbtax).

Zusätzliche Informationen über uns findest zusätzliche Informationen [zum VSS](#) und [den Protokollen](#) der vergangenen Jahre. /

Selbstverständlich stehen wir dir bei allfälligen Fragen gerne zur Verfügung, telefonisch (031/382 11 71) oder per E-mail (info@vss-unes.ch).

Sende uns deine Kurz-Bewerbung per E-Mail bis am 11. April 2023 an info@vss-unes.ch. Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

L'Union des étudiant·e·s de Suisse (UNES) cherche...

pour samedi 13 & dimanche 14 mai 2023 une personne francophone et une personne germanophone pour le procès-verbal bilingue de l'Assemblée des délégué·e·s à Bâle (skuba).

L'Assemblée des délégué·e·s se déroule essentiellement en français et en allemand. Chacun et chacune peut s'exprimer dans sa langue maternelle (all ou fr ou it). Il y a par conséquent une traduction simultanée des interventions orales.

Les tâches à remplir :

- prendre le procès-verbal en français (les prises de parole en français) OU en allemand (les paroles en allemand)

Les conditions suivantes devraient être remplies :

- faire des études dans une haute école OU des bonnes connaissances du paysage suisse et le fonctionnement des hautes écoles
- maîtriser la langue française avec des bonnes connaissances au moins passives de l'allemand OU vice versa
- intérêt pour la politique de formation suisse

Nous offrons :

- l'opportunité de faire des expériences, de rencontrer des étudiant·e·s des hautes écoles suisse
- un dédommagement de CHF 150 par jour/personne pour la rédaction ainsi que la préparation et le suivi du procès-verbal ; nous organisons également les repas et l'hébergement et prenons en charge tes frais de transport (CFF 2e classe, demi-tarif)

Tu trouveras plus d'informations sur [l'UNES](#) et [les procès-verbaux des années](#) précédentes.

Nous sommes bien entendu, à ta disposition par téléphone (031/382 11 71) ou email (info@vss-unes.ch) en cas de questions ou de remarques.

Envoie-nous ta brève candidature jusqu'au 11 avril 2023 par courriel à info@vss-unes.ch. Nous nous réjouissons de recevoir ta postulation !